



Lung Cancer Screening

Ce trebuie să știți

Pentru mai multe informații, vizitați:
www.nhs.uk/conditions/lung-cancer-screening

Cuprins

Despre screeningul pentru cancerul pulmonar	1
De ce diagnosticul precoce este important	2
Ce se întâmplă la screeningul pentru cancerul pulmonar?	2
Ce se întâmplă în timpul tomografiei pulmonare?	4
Tomografia pulmonară - rezultate posibile	5
Ce trebuie să știți despre tomografiile pulmonare	6
Ce este cancerul pulmonar?	8
Care sunt simptomele cancerului pulmonar?	9



De ce oferim screeningul pentru cancerul pulmonar

Adesea, cancerul pulmonar nu prezintă semne sau simptome în stadiile incipiente. Prin urmare, multe persoane cu cancer pulmonar sunt diagnosticate într-un stadiu avansat.

Majoritatea tipurilor de cancer pulmonar se dezvoltă suficient de lent pentru a putea fi depistate într-un stadiu incipient prin intermediul unei tomografii pulmonare.

Screeningul pentru cancerul pulmonar ajută la depistarea problemelor într-un stadiu incipient, de obicei înainte de apariția simptomelor, când tratamentul poate fi mai simplu și mai eficient, salvând astfel mai multe vieți.

Ce este screeningul pentru cancerul pulmonar?

Screeningul pentru cancerul pulmonar este un proces în două etape.



1. Veți primi un telefon sau veți avea o întâlnire cu un cadru medical pentru a evalua riscul de a dezvolta cancer pulmonar.



2. Dacă sunteți identificat ca având un risc mai mare de a dezvolta cancer pulmonar, veți fi invitat să faceți o tomografie rapidă. Tomografia va realiza o imagine detaliată a plămânilor dvs., pe care o vom analiza. Dacă se constată ceva care ar putea fi cancer pulmonar, veți fi trimis pentru teste sau tratament.

De ce ați fost invitat

Persoanele cu vârsta cuprinsă între 55 și 74 de ani care fumează sau au fumat au, de obicei, un risc mai mare de a dezvolta cancer pulmonar. La majoritatea persoanelor nu se va depista cancer pulmonar, dar dacă se depistează, putem acționa rapid și putem oferi tratament. Această broșură are scopul de a vă ajuta să decideți dacă doriți sau nu să participați la screeningul pentru cancerul pulmonar.

De ce diagnosticul precoce este important

Dacă există o problemă într-o parte a plămânului și aceasta este depistată din timp, tratamentul se poate concentra doar pe zona afectată. Dacă este depistată mai târziu, problema se poate extinde la alte zone ale plămânilor și ale corpului, ceea ce face tratamentul mai dificil.

Ce se întâmplă la screeningul pentru cancerul pulmonar?

Screeningul pentru cancerul pulmonar are două părți: prima parte este verificarea stării de sănătate a plămânilor, iar a doua parte este tomografia pulmonară. Rezultatele evaluării inițiale vor decide dacă aveți nevoie de tomografia pulmonară. Pe parcursul întregului proces, veți avea suficient timp pentru a discuta cu cadrele medicale pentru a le pune orice întrebări.

Pentru mai multe informații și asistență, sunați la: 03333 582111
sau vizitați: [eoelungcancerscreening.nhs.uk](https://www.eoelungcancerscreening.nhs.uk)



1. Verificarea sănătății pulmonare

Veți primi un telefon sau veți avea o întâlnire cu un cadru medical pentru a discuta despre respirația dvs., starea generală a sănătății pulmonare, stilul de viață și istoricul medical și al familiei. Se va calcula un scor de risc, care va determina pașii următori.

Dacă fumați în prezent și doriți să renunțați, vă putem pune în legătură cu serviciul local de renunțare la fumat pentru a beneficia de mai mult sprijin. Înțelegem că renunțarea la fumat este dificilă și respectăm alegerea dvs.

Există trei rezultate posibile:

Nu s-au descoperit probleme

Cadrul medical poate să constate că nu există nimic care să necesite investigații suplimentare. Nu este necesar să efectuați o tomografie pulmonară. Este posibil să fiți invitat să reveniți la o dată ulterioară pentru a vă reevalua riscul.

Oferta de tomografie pulmonară

Dacă în urma verificării stării de sănătate a plămânilor se constată că prezentați un anumit nivel de risc, vi se va propune o tomografie pulmonară pentru a verifica dacă există semne de cancer pulmonar.

Trimitere la GP (medicul de familie) sau la spitalul local

Dacă se constată probleme, dar nu este necesară o tomografie, personalul medical vă poate face trimitere la GP sau la un alt specialist.

În toate cele trei cazuri, vom informa GP-ul dvs.

2. Tomografia pulmonară

Veți fi invitat să efectuați o tomografie rapidă a plămânilor.

Aceasta este o scanare CT (tomografie computerizată) specială, care utilizează o doză foarte mică de radiații și un computer pentru a obține o imagine detaliată a plămânilor dvs.

Ce se întâmplă în timpul tomografiei pulmonare?

Nu trebuie să faceți nimic pentru a vă pregăti pentru tomografie.

- 1 În timpul tomografiei, veți sta întins pe spate pe un pat care se mișcă prin scannerul CT. Scannerul are forma unui inel și se rotește în jurul unei mici secțiuni a corpului dvs. pe măsură ce treceți prin el.
- 2 Personalul special instruit (numit radiologi) controlează scannerul din spatele unui ecran în sala de CT. Veți putea să îi vedeți și să le vorbiți în timpul tomografiei.
- 3 Atunci când se efectuează tomografia, va trebui să stați nemișcat și să urmați instrucțiuni simple de respirație timp de 10 secunde. Astfel se asigură că imaginile nu sunt neclare.
- 4 Tomografia este nedureroasă și veți putea mânca, bea și conduce în mod normal înainte și după scanare. Nu sunt necesare injecții pentru această tomografie. Majoritatea persoanelor nu trebuie să se dezbrace, deoarece scanarea CT poate fi efectuată cu haine. Cu toate acestea, vă rugăm să evitați purtarea bijuteriilor și a hainelor care conțin metal (cum ar fi fermoarele), deoarece acestea vor trebui îndepărtate.



Tomografia pulmonară - rezultate posibile

Veți primi rezultatele de la noi în termen de patru săptămâni. Există patru rezultate posibile:

Nu s-au descoperit probleme

Aceasta înseamnă că nu am observat semne de cancer pulmonar la tomografie. Vă vom scrie pentru a vă comunica rezultatele și vă vom ruga să reveniți pentru o altă tomografie peste doi ani. Cu toate acestea, este posibil ca cancerul pulmonar să se dezvolte între tomografiile sau ca tomografia să nu îl fi detectat. Dacă observați ceva neobișnuit sau aveți oricare dintre simptomele enumerate la pagina 9 înainte de următoarea tomografie, informați medicul dvs.

Este necesară o a doua tomografie

De obicei, acest lucru înseamnă că tomografia a evidențiat ceva, dar în prezent nu putem determina cauza. Probabil este ceva inofensiv, dar deoarece ar putea fi ceva mai grav, vă vom ruga să reveniți pentru o altă tomografie în aproximativ trei sau douăsprezece luni, doar pentru a verifica.

Sunt necesare teste suplimentare

Aceasta înseamnă că am observat ceva la tomografie și că aveți nevoie de teste suplimentare, care ar putea include o biopsie. Vă vom suna și vom scrie la spital pentru ca dvs. să fiți consultat rapid de un medic pentru investigații suplimentare.

S-a descoperit o altă problemă

Tomografia este concepută în principal pentru a depista cancerul pulmonar, dar poate depista ocazional și alte probleme. Acestea pot varia de la grave la mai puțin semnificative. Vă vom scrie dumneavoastră și GP-ului dvs. și ne vom asigura că sunteți îndrumat către specialistul potrivit pentru orice problemă importantă pe care o descoperim și care ar putea necesita tratament.

Ce trebuie să știți despre tomografiile pulmonare

Tratamentul cancerului pulmonar în stadiu incipient este adesea eficient

Aveți de trei ori mai multe șanse să fiți diagnosticat într-un stadiu incipient prin Screeningul pentru cancerul pulmonar.

Cancerul pulmonar mic și în stadiu incipient poate fi adesea îndepărtat complet prin operație sau tratat cu radioterapie.

Cercetările sugerează că screeningul pentru cancerul pulmonar folosind scanările CT poate reduce riscul de deces din cauza cancerului cu aproximativ 25%.

Tomografia computerizată cu doză redusă vă va expune la o cantitate mică de radiații

Aceasta este echivalentă cu radiația din mediul natural pe durata unui an.

Radiațiile pot provoca leziuni celulare care, după mulți ani sau decenii, pot deveni canceroase. Dacă este necesară o scanare CT suplimentară, aceasta vă va expune la o radiație mai mare.

Riscul general ca aceste scanări CT să provoace cancer rămâne foarte scăzut, comparativ cu beneficiile depistării precoce a cancerului pulmonar.



La un număr foarte mic de persoane, tomografia nu detectează întotdeauna un cancer existent

Acest lucru se numește rezultat fals negativ. De asemenea, puteți dezvolta cancer pulmonar în viitor. Dacă începeți să prezentați simptome în orice moment, consultați medicul.

La unele persoane, tomografia detectează ceva chiar dacă nu au cancer pulmonar

Această situație se numește rezultat fals pozitiv și înseamnă că aveți nevoie de teste suplimentare înainte de a confirma că nu aveți cancer.

Tomografiile pot detecta tipuri de cancer pulmonar care nu vor cauza niciodată vreun rău persoanei respective Medicii nu pot întotdeauna să determine dacă un cancer va deveni fatal. Ca urmare, unele persoane vor primi tratament

de care s-ar putea să nu aibă nevoie. Acest lucru este neobișnuit în cazul screeningului pentru cancerul pulmonar.

Pentru mai multe informații și asistență, sunați la: 03333 582111
sau vizitați: eoelungcancerscreening.nhs.uk

Ce este cancerul pulmonar?

Cancerul pulmonar este unul dintre cele mai frecvente tipuri de cancer.

Apare atunci când celulele anormale se divid în mod necontrolat și formează o tumoare în plămâni.

De obicei, în stadiile incipiente ale cancerului pulmonar nu există semne sau simptome.

Depistarea cancerului în stadiu incipient înseamnă că tratamentul are șanse mult mai mari de succes.

Majoritatea cancerelor pulmonare se dezvoltă suficient de lent pentru a putea fi depistate într-un stadiu incipient cu ajutorul unei scanări CT cu doză redusă.

Depistarea în stadiu incipient a cancerului pulmonar poate îmbunătăți semnificativ experiența pacientului și rezultatul tratamentului. De aceea se recomandă screeningul pentru cancerul pulmonar.





Care sunt simptomele cancerului pulmonar?

Cancerul pulmonar poate începe să se dezvolte între tomografiile, iar tomografiile pot uneori să nu detecteze cancerul pulmonar. Este important să fiți atent la orice este neobișnuit pentru dvs., în special:

- Tuse persistentă sau modificări ale tusei obișnuite
- Expectoratie de sânge
- Dificultăți de respirație
- Oboseală inexplicabilă sau scădere în greutate
- Durere sau disconfort la respirație sau tuse
- Pierderea poftei de mâncare

Dacă observați unul sau mai multe dintre aceste simptome, consultați GP-ul cât mai curând posibil. Nu așteptați o altă tomografie.

Ce pot face pentru a reduce riscul de cancer pulmonar?

Multe persoane care au fumat ani de zile și au încercat de mai multe ori să renunțe la fumat au reușit să se lase.

Dacă fumați și doriți să renunțați, există servicii locale gratuite și ușor de folosit care vă ajută să renunțați la fumat.

Un cadru medical de la consultația pentru screeningul cancerului pulmonar vă poate pune în legătură cu aceste servicii. Puteți să vă adresați GP-ului, să contactați NHS Smokefree (Fără fum) la numărul 0300 123 1044 sau să vizitați www.nhs.uk/smokefree.

Pentru mai multe informații și asistență, sunați la: 03333 582111
sau vizitați: eolungcancerscreening.nhs.uk

Pentru mai multe informații despre cancerul pulmonar, controalele medicale pulmonare și sfaturi privind fumatul, vizitați:

NHS Lung Cancer Information (Informații despre cancerul pulmonar de la NHS)

www.nhs.uk/conditions/lung-cancer

NHS Smokefree

www.nhs.uk/smokefree

Cancer Research UK (Institutul de cercetare a cancerului din Regatul Unit)

www.cruk.org/lunghealthchecks

www.cruk.org/about-cancer/lung-cancer

www.cruk.org/smoking

**Roy Castle Lung Cancer Foundation
(Fundația Castelul Roy pentru cancerul pulmonar)**

www.roycastle.org/information

www.roycastle.org/help-and-support

Asthma + Lung UK (Astmul și plămâni în Regatul Unit)

[www.asthmaandlung.org.uk/symptoms-tests-treatments/
tests/lung-health-checks](http://www.asthmaandlung.org.uk/symptoms-tests-treatments/tests/lung-health-checks)

Servicii pentru renunțarea la fumat

Smokefree Norfolk

Apelați: 0800 0854 113

E-mail: smokefree.norfolk@nhs.net

Vizitați: smokefreenorfolk.co.uk

Feel Good Suffolk (Să te simți bine Suffolk)

Apelați: 0345 603 4060

E-mail: feelgoodsuffolk@suffolk.gov.uk

Vizitați: feelgoodsuffolk.co.uk